

УДК 82.09

DOI: 10.26456/vtfilol/2025.1.201

**ПОЭЗИЯ Д. ХАРМСА В ИНТЕРПРЕТАЦИИ
РОК-ИСПОЛНИТЕЛЕЙ: НА ПРИМЕРЕ АЛЬБОМА
«ПОСТОЯНСТВО ВЕСЕЛЬЯ И ГРЯЗИ» Л. ФЕДОРОВА
И И. КРУТОГОЛОВА**

О. К. Борисова

Тверской государственный университет, г. Тверь

Статья посвящена анализу поэзии Д. Хармса в интерпретации рок-исполнителей на примере альбома «Постоянство веселья и грязи». Анализируются способы музыкальной адаптации стихотворных текстов, структурные изменения, циклизация и смысловые трансформации, а также их роль в формировании концепции альбома. Рассматривается, как современные рок-музыканты осмысливают абсурдистскую традицию Д. Хармса, создавая новое художественное высказывание.

Ключевые слова: *Д. Хармс, рок-музыка, музыкальная интерпретация, абсурдизм, концептуальный альбом, циклизация.*

Влияние поэзии Д. Хармса прослеживается в творчестве ряда известных музыкантов: С. Курёхина, Б. Гребенщикова, А. Градского, групп «Зоопарк», «Гражданская оборона», «Красная плесень» и множества других.

В настоящее время тенденция обращения к творчеству поэта-обэриута остаётся актуальной. Песни на его стихи исполняют в самых разных музыкальных направлениях: опера, романс, бардовская песня, поп-музыка, джаз, альтернативная музыка и, конечно, рок. На его стихи создано немало музыкальных произведений: альбом «Charms» бельгийского композитора и музыканта П. Вермеерша (1998), альбом «Вестники» музыкального проекта «Змеинный рай» (2005), «Хармс FM» – совместный альбом содружества «Иной креатив» и В. Бутусова (2008), хоровая опера «Гвидон» А. Маноцкова (2009), вокальный цикл «Хармс жив» в исполнении «Квартета имени Крылова», песня «Дворник» фолк-группы «Отава Ё» (2012), песня «Псевдо Матрица имени Жестокого Романтика» исполнителя *Cyber Ra* (2013), альбом «Неизвестной Наташе» группы «Вальс в Конго» (2013), песня «Елизавета Бам» группы «Бульвар» (2014), песня «С дубинкой и мешком» группы «Кушва Band» (2018), альбом «Хармс» альтернативной группы «Були» (2022) и многие другие.

Творчество Д. Хармса, как и многих представителей литературного абсурдизма – поэтов-обэриутов – особенно привлекает рок-исполнителей.

© Борисова О. К., 2025

Им близки отстранение, тотальное отрицание идеологических, художественных и нравственных ценностей, драматизм мироощущения, пародии как стилистический приём, гротескная поэтика, сниженный слог [2]. Однако схожесть российских рок-исполнителей с обэриутами отмечается «не только в сфере творчества, но и в артистическом имидже, манере поведения, стиле жизни рок-музыкантов. Характерны, например многочисленные анекдоты в духе Хармса, которые они придумывали друг о друге» [5].

Одной из интересных работ представителей российской рок-культуры является совместный альбом «Постоянство веселья и грязи» лидера группы «АукцЫон» Л. Фёдорова и лидера группы «Крузенштерн и пароход» И. Крутоголова. В 2018 году они «выпускают тёмную, наполненную абсурдным ужасом и парадоксальным жизнелюбием пластинку, написанную на стихи Д. Хармса» [3]. В интервью «Новой газете» Л. Фёдоров рассказывал о замысле обращения к творчеству Д. Хармса: «Степень абсурда в российской жизни нисколько не уменьшилась со времён Хармса. Они были очень яркие люди, а Хармс вообще поп-звезда в сегодняшнем понимании. Помню, как ещё в восьмидесятые мы шли с Олегом Гаркушей по Невскому, и я понимал, что, если мы где-нибудь задержимся дольше, чем на три минуты, нас сразу будут винтить. Просто за его внешний вид. Думаю, то же самое было и с Хармсом. Есть люди, которым невозможно скрыться в толпе, их видно издали» [4].

Л. Фёдоров и И. Крутоголов формируют новое произведение из текстов, которые не были стихотворным единством в творчестве Д. Хармса. Рассматривая альбом «Постоянство веселья и грязи» как цикл, по классификации Ю.В. Доманского, его можно отнести к «нетрадиционным способам циклизации», «когда автор пишет музыку к “чужим” стихам» [1, с. 224] (в нашем случае – два автора). Концепция такого цикла воплощается как в музыке, так и в подборе и расположении в альбоме стихов одного автора [Там же].

В основу пластинки легли произведения Д. Хармса разных лет. Всего в альбом вошло 14 композиций, написанных на 14 разных произведений поэта. В новом лирическом единстве нарушается хронологическая последовательность оригинальных текстов.

В творчестве Д. Хармса	В альбоме «Постоянство веселья и грязи»
1. «Постоянство веселья и грязи» (1933)	1. Постоянство веселья и грязи
2. «По вторникам на мостовой» (1928)	2. Шарик

3. Отрывок из поэмы «Гвидон» (1930)	3. Гвидон
4. «Желанье сладостных забав...» (1937)	4. Желание
5. «Все-все-все деревья – пиф!» (1929)	5. Пиф-паф
6. «Овца» (1929)	6. Овца
7. «Ведите меня с завязанными глазами» (IV часть из Сюитс (из «Голубой тетради»)) (1937)	7. Четверть дыма
8. «Заумная песенка» (1935)	8. Фефюлинька
9. «Грянул хор и ходит басс...» (1930–1931)	9. Хор
10. «В шкапу стояла мать моя» (1930)	10. Новый год
11. «Я ключом укокал пана...» (1932)	11. Миги-миги
12. «Меня закинули под стул» (1938)	12. Слаб и глуп
13. «Стих Петра Яшкина» (1927)	13. Сажени
14. «Дни летят, как ласточки...» (1936)	14. Ласточки

В альбоме «Постоянство веселья и грязи» часть стихотворений Д. Хармса подверглась структурным трансформациям, синонимическим заменам и изменениям отдельных слов. Например, в песне «Пиф-паф» каждое четверостишие оригинального текста стихотворения «Все-все-все деревья – пиф!» сокращается на одну строчку. Так, в новом тексте отсутствуют строчки: «Все-все деревья, все-все камня», «Все-все девицы, все-все мужчины» и «Все-все славяне, все-все евреи». Кроме того, присутствуют и некоторые изменения самого текста: в первой строчке вместо «Все-все-все деревья – пиф!» поется «Все-все-все деревья – пуф!», а в последних строках первого и второго четверостишия к словам «Вся-вся» добавляется третий повтор местоимения «Вся». Эти же строки в песне исполняются по два раза. Отметим также, что последняя строка стихотворения повторяется в песне четыре раза, после чего к тексту добавляется ещё раз «Вся-вся-вся/Вся-вся-вся Россия – пуф!».

В песне «Слаб и глуп» в первой строчке оригинального текста стихотворения «Меня закинули под стул» глагол «закинули» заменяется разговорным глаголом «засунули». Также наблюдается повторение в конце

слов «слаб и глуп». Внесённые музыкантами в текст изменения подчёркивают мрачное и трагическое мироощущение поэта и его героя.

В песне «Сажени» отмечены структурные трансформации оригинального текста произведения «Стих Петра Яшкина». Первые два восьмистишия исполняются без изменений, затем пропеваётся последнее четверостишие. Причём последняя строка повторяется четыре раза, и завершается протяжным «Пропадай». Данную часть песни можно считать припевом – в конце она исполняется в таком же виде.

«На последнее сраженье
Мы бежали как сажени,
Как сажени мы бежали
Пропадай кому не жаль. (4 раза)
Пропадай».

Далее следует оставшаяся часть оригинального текста стихотворения, и завершается песня припевом.

Некоторые тексты Д. Хармса в новом прочтении дополнились повторами. Например, в песне «Постоянство веселья и грязи» повторяются два раза слова «Стоит всю ночь». В песне «Желание» в конце повторяются строки «А я с открытыми глазами/встречаю утро». В песне «Овца» в конце трижды повторяются слова «Гуляет белая овца». А в конце песни «Миги-миги» появляется многократное повторение «Миги-миги». Вследствие нарушения последовательности строк и строф происходит трансформация оригинальных поэтических текстов Д. Хармса.

В песне «Гвидон» сначала полностью исполняется оригинальный текст отрывка из поэмы «Гвидон», а затем снова повторяется первое и последнее четверостишие. Эти повторы играют ключевую роль в восприятии композиции. Они не только определяют цикличность текста, но и подчёркивают смену настроений: от страха перед разрушительными силами природы к пробуждению энергии и любви. Повтор работает как структурный элемент, удерживающий внимание слушателя и создающий ритмическую завершённость. «Гвидон» представляет собой не центральный, но ключевой элемент в концепции альбома. Он отражает главные мотивы «Постоянства веселья и грязи»: бесконечный баланс между хаосом и порядком, разрушением и созиданием.

Изменение хармсовских смыслов также происходит и на уровне заглавия и композиции альбома. Заглавием альбома стало название первой песни, оно же название одноимённого стихотворения Д. Хармса – «Постоянство веселья и грязи». Ключевой трек задаёт общий тон пластинки: мрачный, абсурдный, трагический. Композиция, как один из циклообразующих элементов, отражает концепцию альбома: парадоксальность жизни, распад прекрасного и возвышенного мира, неизменность беспечного веселья.

Таким образом, обратившись к творчеству поэта-обэриута Д. Хармса, Л. Федоров и И. Крутоголов создают из его текстов лирическое единство. Это единство становится Новым, не собственно хармсовским текстом. Альбом «Постоянство веселья и грязи», сформированный из «чужих» стихотворений, образовавших Новую содержательную единицу в процессе осуществления циклизации и сочетания с музыкой, следует считать интерпретацией творчества Д. Хармса. Современные исполнители не только сохраняют мироощущение и предшествующий опыт поэта, но и формируют новые смыслы, расширяющие его художественный мир.

Список литературы

1. Доманский Ю.В. Нетрадиционные способы циклизации в русском роке // Русская рок-поэзия: текст и контекст : сборник научных трудов Тверь : Тверской государственный университет, 2000. Вып. 4. С. 217–232.
2. Кобина Ю.Е. Обэриуты и рок-поэзия (коммуникативный аспект) // Вестник Ставропольского государственного университета. 2002. Вып. 30. С. 137–138.
3. Мусорное промо альбома «Постоянство веселья и грязи» [Текст: электронный] // Great.ru. URL: <https://great.ru/works/Harms> (дата обращения: 11.05.2024).
4. Постоянство веселья и грязи. О новом альбоме Леонида Федорова и Игоря Крутоголова [Текст: электронный] // Новая газета. URL: <https://novayagazeta.ru/articles/2018/03/29/75981-postoyanstvo-veselya-i-gryazi> (дата обращения: 08.05.2024).
5. Цукер А. М. Даниил Хармс и советский рок-абсурдизм // Южно-Российский музыкальный альманах. 2011. № 2 (9). С. 8–16.

D. HARMS' POETRY IN INTERPRETATION OF ROCK SINGERS: THE ALBUM "CONSTANCY OF FUN AND DIRT" BY L. FEDOROV AND I. KRUTOGOLOV

O. K. Borisova

Tver State University, Tver

The article analyses the poetry of D. Harms in the interpretation of rock music performers on the example of the album "Constancy of Fun and Dirt" by L. Fedorov and I. Krutogolov. The authors consider the ways of musical adaptation of poetic texts, structural changes, cyclisation and semantic transformations, as well as their role in forming the concept of the album. The article discusses how modern rock musicians comprehend the absurdist tradition of D. Kharms, creating a New Artistic Statement.

Keywords: *D. Kharms, rock music, music interpretation, absurdism, conceptual album, cyclisation.*

Об авторе:

БОРИСОВА Ольга Константиновна – аспирант кафедры истории и теории литературы Тверского государственного университета (170100, Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: o.k.borisova@mail.ru.

About the author:

BORISOVA Olga Konstantinovna – Postgraduate Student at the Department of History and Theory of Literature, Tver State University (17010, Tver, Zhelyabova str., 33), e-mail: o.k.borisova@mail.ru.

Дата поступления рукописи в редакцию: 09.02.2025 г.
Дата подписания в печать: 13.03.2025 г.